

"Suite d'airs populaires" (1931) (d'après les Duos Sz 98)

Béla Bartók
(1881 - 1945)

*Adaptation pour clarinette (si bémol, la),
alto et violoncelle : Olivier Meige (2022)*

9) Jeu

Allegro non troppo ♩ = 120

Clarinettes en Sib

mf

Alto

f

Violoncelle

f

This system contains the first seven measures of the piece. It features three staves: Clarinettes en Sib (Soprano clef, key signature of two sharps), Alto (Clef 12/13, key signature of two sharps), and Violoncelle (Bass clef, key signature of two sharps). The Clarinettes part begins with a rest followed by a melodic line starting on G4, marked *mf*. The Alto part starts with a rhythmic pattern of eighth notes, marked *f*. The Violoncelle part begins with a rest followed by a melodic line starting on G2, marked *f*. The time signature is 2/4.

8

Clar. Sib

Alt.

Vlc

This system contains measures 8 through 15. The Clarinettes part continues its melodic line, marked *mf*. The Alto part continues its rhythmic pattern, marked *f*. The Violoncelle part continues its melodic line, marked *f*. The time signature is 2/4.

16

Clar. Sib

Alt.

Vlc

This system contains measures 16 through 23. The Clarinettes part continues its melodic line, marked *mf*. The Alto part continues its rhythmic pattern, marked *f*. The Violoncelle part continues its melodic line, marked *f*. The time signature is 2/4.

24

Clar. Sib

Alt.

Vlc

mp

meno f

meno f

32

Clar. Sib

Alt.

Vlc

v

à suivre : numéros 17, 16, version originale
pour alto et violoncelle (Peter Bartok)
clarinette tacet

25) Chanson hongroise

Allegretto, leggero ♩ = 108

Clarinette en Sib

Alto

Violoncelle

p

p dolce

violoncelle tacet

7

Clar. Sib

Alt.

Vlc

f

mf

14

Clar. Sib

Alt.

Vlc

mf

meno mosso ♩ = 100

21

Clar. Sib

p

cresc. mf

p

Alt.

cresc. mf

p grazioso

Vlc

poco rit.

28

Clar. Sib

Alt.

Vlc

mp

poco rubato

34

Clar. Sib

mp

Alt.

Vlc

10) Chanson ruthène

Andante ♩ = 100

Clarinetto en Sib

Alto

Violoncelle

p espress.

p dolce

violoncelle tacet

7

Clar. Sib

Alto

Vlc

p *mp* *mf espress.*

sempre p

13

Clar. Sib

Alto

Vlc

mf *p*

19

Clar. Sib

Alto

Vlc

mp *p* *più p*

p *più p*

19) Conte

Molto tranquillo ♩ = 126-136

3+3+2

Clarinetto en Sib

Alto tacet

pp

Violoncelle

p

5

Clar. Sib

p

pp

poco rit.

a tempo

p

Alt.

Vlc

poco rit.

a tempo

pp

p espress.

9

Clar. Sib

p

Alt.

Vlc

più p

13

Clar. Sib

piu p

pp

poco rit.

a tempo

Alt.

Vlc

poco rit.

a tempo

pp

ppp

20) Chanson

Allegretto ♩ = 96

Clarinette en Sib

mf *cresc.* *f* *sf*

Alto *tacet*

Violoncelle

mf *cresc.* *f* *mf* *sf*

7

Clar. Sib

p

Alt.

Vlc

p

14

Clar. Sib

mf *cresc.*

Alt.

Vlc

mf

21

Clar. Sib

f *mf* *sf* *pp*

Alt.

Vlc

cresc. *f* *sf* *p*

Detailed description: This is a page of a musical score for three instruments: Clarinet in B-flat (Sib), Alto, and Violoncello. The score is in 2/4 time and G major. It begins with a tempo marking of 'Allegretto' and a quarter note equal to 96 beats per minute. The first system (measures 1-6) features the Clarinet and Cello playing a melodic line with dynamics from mezzo-forte (mf) to fortissimo (sf), while the Alto is silent (tacet). The second system (measures 7-13) shows the Clarinet playing a rhythmic pattern of eighth notes (piano, p) and the Cello providing harmonic support (piano, p). The third system (measures 14-20) includes a key signature change to A major and a time signature change to 3/4, with the Clarinet playing a melodic line (mf, cresc.) and the Cello continuing its accompaniment (mf). The final system (measures 21-24) returns to 2/4 time, with the Clarinet playing a melodic line (f, mf, sf, pp) and the Cello providing accompaniment (cresc., f, sf, p).

29

Clar. Sib

Alt.

Vlc

p

37

Clar. Sib

Alt.

Vlc

mf *cresc.* *f sf*

44

Clar. Sib

Alt.

Vlc

meno mosso ♩ = 80

più p dolce

più p

52

Clar. Sib

Alt.

Vlc

sempre più tranquillo

pp

più dolce *pp*

32) Danse du Maramures

Allegro giocoso ♩ = 124

Clarinette en Sib

Alto

Violoncelle

f *mf*

f

f *sf* *sf* *sf* *sf*

5

Clar. Sib

Alt.

Vlc

sf *sf*

8

Clar. Sib

Alt.

Vlc

f *f*

sf *sf*

sf *sf*

11 **poco rit.**

Clar. Sib

Alt.

Vlc

p

più f sf sf

sf sf

V V

V V

13 **a tempo**

Clar. Sib

Alt.

Vlc

mf

pizz.

p

17 **meno mosso**

Clar. Sib

Alt.

Vlc

p

mp

4

19 **tempo primo**

Clar. Sib

Alt.

Vlc

mf

cresc. f

mf

mf

cresc. f

arco

f sf

mp

cresc. f

3

23

Clar. Sib

Alt.

Vlc

mp

sf

27

Clar. Sib

Alt.

Vlc

sf

30

Clar. Sib

Alt.

Vlc

più f

sf

32

Clar. Sib

Alt.

Vlc

più f

sf

sf

p

poco rit.

34 **a tempo**

Clar. Sib

Alt.

Vlc

mf

pizz.

p

38 **meno mosso**

Clar. Sib

Alt.

Vlc

p

mp

4

40 **accelerando poco poco**

Clar. Sib

Alt.

Vlc

mf

cresc. f

mf

cresc. f

f

cresc. ff

3

à suivre : numéros 21, 28, 35, version originale
pour alto et violoncelle (Peter Bartók)
clarinette tacet
changer pour clarinette en la

5) Chanson slovaque

Molto moderato ♩ = 72

Clarinette en La

Alto

Violoncelle

p

p

violoncelle tacet

8

Clar. La

Alt.

Vlc

p

16

Clar. La

Alt.

Vlc

24

Clar. La

Alt.

Vlc

pp

3) Menuetto

Moderato ♩ = 128

Clarinettes en La

Alto *tacet*

Violoncelle *f*

Clar. La

Alt.

Vlc 1 2

Clar. La

Alt.

Vlc

mp

Clar. La

Alt.

Vlc

mf

p

42) Chant arabe

Allegro ♩ = 120

Clarinettes en La

Alto *tacet*

Violoncelle *f pesante*

mf pesante

simile

6

Clar. La

Alt.

Vlc

11

Clar. La

Alt.

Vlc

sf

17

Clar. La

Alt.

Vlc

f

rwido

1 1 2

sf *piu f* \ll \gg

23

Clar. La

Alt.

Vlc

f

29

Clar. La

Alt.

Vlc

sf *sf* *sf*

34

Clar. La

Alt.

Vlc

ff

39

Clar. La

Alt.

Vlc

f *p*

v simile

45

Clar. La

Alt.

Vlc

mf *p* *mf*

50

Clar. La

Alt.

Vlc

56

Clar. La

Alt.

Vlc

p

rit. *a tempo*

p

1 2 4 3

63

Clar. La

Alt.

Vlc

Measures 63-69. Clarinet in B-flat (Clar. La) has a melodic line with accents. Alto Saxophone (Alt.) is silent. Violoncello (Vlc) has a bass line with accents and dynamic markings.

70

Clar. La

Alt.

Vlc

p

ff *sempre ff*

Measures 70-74. Clarinet in B-flat (Clar. La) has a melodic line with a dynamic marking of *p*. Alto Saxophone (Alt.) is silent. Violoncello (Vlc) has a bass line with dynamic markings of *ff* and *sempre ff*.

75

Clar. La

Alt.

Vlc

p *mf* *f* *piu f* *ff* *sff*

ff *mf* *f* *piu f* *ff* *sff*

Measures 75-80. Clarinet in B-flat (Clar. La) has a melodic line with dynamic markings *p*, *mf*, *f*, *piu f*, *ff*, *sff*. Alto Saxophone (Alt.) is silent. Violoncello (Vlc) has a bass line with dynamic markings *ff*, *mf*, *f*, *piu f*, *ff*, *sff*.

14) Danse du coussin

Allegro ♩ = 128

Clarinettes en La

Alto

Violoncelle

mf

f

sf sf sf p f

8

Clar. La

Alt.

Vlc

p

mf

15

Clar. La

Alt.

Vlc

mf

sf

sf

22

Clar. La

Alt.

Vlc

mp

sf *sf* *piu f*

29

Clar. La

Alt.

Vlc

sf *mf*

36

Clar. La

Alt.

Vlc

p cresc. sf sf sf sf

p cresc. sf sf sf sf

43

Clar. La

Alt.

Vlc

mf *mf*

f sf sf sf p mf

sf sf sf sf p f

Detailed description: This system covers measures 43 to 49. The Clarinet in La (top staff) starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic, playing a melodic line with a slur over measures 44-45 and a crescendo leading to another *mf* dynamic. The Alto Saxophone (middle staff) plays a rhythmic accompaniment of eighth notes, with dynamics ranging from forte (*f*) to piano (*p*) and mezzo-forte (*mf*). The Violoncello (bottom staff) also plays eighth notes, with dynamics from *sf* to *f*. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 12/8.

50

Clar. La

Alt.

Vlc

p

Detailed description: This system covers measures 50 to 56. The Clarinet in La (top staff) continues its melodic line, ending with a piano (*p*) dynamic. The Alto Saxophone (middle staff) maintains its eighth-note accompaniment with accents (>) on several notes. The Violoncello (bottom staff) continues with eighth notes. The key signature and time signature remain the same.

57

Clar. La

Alt.

Vlc

mf p

Detailed description: This system covers measures 57 to 62. The Clarinet in La (top staff) has a mezzo-forte (*mf*) dynamic in measure 57, which then softens to piano (*p*) by measure 59. The Alto Saxophone (middle staff) continues with eighth notes and accents. The Violoncello (bottom staff) continues with eighth notes. The key signature and time signature remain the same.

63

Clar. La

Alt.

Vlc

sf sf mf f piu f

Detailed description: This system covers measures 63 to 68. The Clarinet in La (top staff) starts with accents (>) and a sforzando (*sf*) dynamic, moving through *sf* and *mf* to a final forte (*f*). The Alto Saxophone (middle staff) continues with eighth notes and accents, with a dynamic of *f* in measure 67. The Violoncello (bottom staff) continues with eighth notes, with a dynamic of *sf* and a crescendo leading to *piu f*. The key signature and time signature remain the same.

70

Clar. La

Alt.

Vlc

77

Clar. La

Alt.

Vlc

84

Clar. La

Alt.

Vlc

(Durée : environ 18' 30")

"Suite d'airs populaires" (1931) (d'après les Duos Sz 98)

Béla Bartók
(1881 - 1945)

Clarinete en si bémol

Adaptation pour clarinette (si bémol, la),
alto et violoncelle : Olivier Meige (2022)

9) Jeu (trio)

Allegro non troppo ♩ = 120

mf

11

21 *mp*

31

à suivre : numéros 17, 16, version originale
pour alto et violoncelle (Peter Bartók)
clarinette tacet

25) Chanson hongroise (duo alto et clarinette)

Allegretto, leggero ♩ = 108

p

8 *f*

16 *p* *cresc.*

2

meno mosso ♩ = 100

24

mf

p

poco rit.

poco rubato

mp

10) Chanson ruthène (duo clarinette et alto)

Andante ♩ = 100

9

mp

mf espress.

p

mp

p

più p

19) Conte (duo clarinette et violoncelle)

Molto tranquillo ♩ = 126-136

3+3+2

pp

p

pp

7

poco rit.

a tempo

p

13

poco rit.

a tempo

piu p

pp

20) Chanson (duo clarinette et violoncelle)

Allegretto ♩ = 96

mf *cresc.* *f* *sf*

8 *p*

16 *mf* *cresc.* *f*

24 *mf* *sf* *pp*

34 *p* *mf* *cresc.*

42 *f* *sf* *più p dolce* *meno mosso* ♩ = 80

50 *sempre più tranquillo* *pp*

32) Danse du Maramures (trio)

Allegro giocoso ♩ = 124

Musical staff 1: Treble clef, key signature of one sharp (F#), 4/4 time signature. Measures 1-8. Dynamics: *f*, *mf*.

Musical staff 2: Treble clef, key signature of one sharp (F#), 4/4 time signature. Measures 9-13. Dynamics: *f*, *p*. Tempo markings: *poco rit.*, *a tempo*.

Musical staff 3: Treble clef, key signature of one sharp (F#), 4/4 time signature. Measures 14-17. Dynamics: *p*. Tempo marking: *meno mosso*.

Musical staff 4: Treble clef, key signature of one sharp (F#), 4/4 time signature. Measures 18-23. Dynamics: *mf*, *f*. Tempo marking: *tempo primo*. Crescendo: *cresc. f*.

Musical staff 5: Treble clef, key signature of one sharp (F#), 4/4 time signature. Measures 24-28. Dynamics: *mp*.

Musical staff 6: Treble clef, key signature of one sharp (F#), 4/4 time signature. Measures 29-33. Dynamics: *p*. Tempo marking: *poco rit.*

Musical staff 7: Treble clef, key signature of one sharp (F#), 4/4 time signature. Measures 34-38. Dynamics: *p*. Tempo markings: *a tempo*, *meno mosso*.

Musical staff 8: Treble clef, key signature of one sharp (F#), 4/4 time signature. Measures 39-44. Dynamics: *mp*, *mf*, *f*. Tempo marking: *accelerando poco poco cresc. f*.

à suivre : numéros 21, 28, 35
pour alto et violoncelle
Changer pour clarinette en la

5) Chanson slovaque (duo clarinette et alto)

Molto moderato ♩ = 72

Clarinette
en La

p

11

p

21

pp

3) Menuetto (duo clarinette et violoncelle)

Moderato ♩ = 128

Cl. en La

mf

13

mf

24

mf

42) Chant arabe (duo clarinette et violoncelle)

Allegro ♩ = 120

Cl. en La

mf pesante

8

14 *sf* *f* **2**

22

28 *sf sf sf*

35 *f* **2** *p*

44 *mf*

50

57 *pochett. ritard. a tempo* *p*

2

64

70

76

14) Danse du coussin (trio)

Allegro ♩ = 128

Cl.en La

14

25

33

42

50

p

57

mf p mf

64

sf sf mf

71

sf p

78

sf sf p cresc.

84

sf sf f mf ff

(Durée : environ 18' 30")

"Suite d'airs populaires" (1931) (d'après les Duos Sz 98)

Béla Bartók
(1881 - 1945)

*Adaptation pour clarinette (si bémol, la),
alto et violoncelle : Olivier Meige (2022)*

Alto

9) Jeu (trio)

Allegro non troppo ♩ = 120

f

11

21 *mf*

31

à suivre : numéros 17, 16, version originale
pour alto et violoncelle (Peter Bartók)
clarinette tacet

25) Chanson hongroise (duo alto et clarinette)

Allegretto, leggero ♩ = 108

p dolce

10 *mf*

2

meno mosso ♩ = 100

19

mf *cresc. mf* *p grazioso*

poco rit. *poco rubato*

30

mp

10) Chanson ruthène (duo clarinette et alto)

Andante ♩ = 100

p dolce

7

p sempre

13

mf

18

p *più p*

19) Conte (duo clarinette et violoncelle)

10

3

Alto tacet

20) Chanson (duo clarinette et violoncelle)

7 12 3 2 12 2 15

Alto tacet

32) Danse du maramures (trio)

Allegro giocoso ♩ = 124

arco

f

6

10 *poco rit.* *più f* *sf* *sf* V V

13 *a tempo* *meno mosso* *mf*

18 *mp* *mf* *cresc. f*

22 *tempo primo* *f*

27

31 *poco rit.*

più f sf sf

34 *a tempo* *meno mosso*

mf

39 *accelerando poco a poco*

mp mf cresc. f

à suivre : numéros 21, 28, 35, version originale
pour alto et violoncelle (Peter Bartók)
clarinette tacet

5) Chanson slovaque (*duo avec clarinette*)

Molto moderato ♩ = 72

Alto

p

8

16

24

à suivre : numéros 3), 42)
alto tacet

42) Chant arabe (*duo clarinette et violoncelle*)

72 7

alto tacet

14) Danse du coussin (*trio*)

Allegretto ♩ = 128

3

10

18

26

34

42

50

57

f

mf

sf

sf

f

sf

mf

p cresc. sf sf sf

sf f sf sf sf p mf

sf

2

65

sf sf f

73

sf mf

81

p cresc sf sf sf sf f ff sf

(Durée : environ 18' 30")

"Suite d'airs populaires" (1931) (d'après les Duos Sz 98)

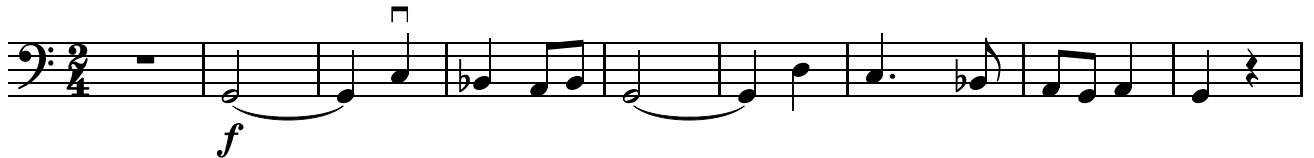
Béla Bartók
(1881 - 1945)

Violoncelle

*Adaptation pour clarinette (si bémol, la),
alto et violoncelle : Olivier Meige (2022)*

9) Jeu (trio)

Allegro non troppo ♩ = 120



10



20



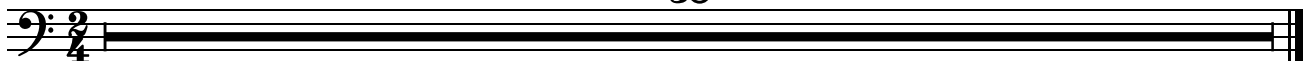
30



à suivre : numéros 17, 16, version originale
pour alto et violoncelle (Peter Bartók)
clarinette tacet

25) Chanson hongroise (duo alto et clarinette)

38



violoncelle tacet

10) Chanson ruthène (*duo alto et clarinette*)

24

violoncelle tacet

19) Conte (*duo clarinette et violoncelle*)

Molto tranquillo ♩ = 126-136
3+3+2

p

4

7 *poco rit.* *a tempo*

pp *p espress.*

11 *poco rit.*

più p

14 *a tempo* 3+3+2

pp *ppp*

20) Chanson (duo clarinette et violoncelle)

Allegretto ♩ = 96

mf cresc..... f mf sf

p

mf cresc..... f sf

p

mf cresc..... f sf

meno mosso ♩ = 80
più p

sempre più tranquillo
più dolce pp

32) Danse du maramures (trio)

Allegro giocoso ♩ = 124

Musical score for 'Danse du maramures (trio)' by Béla Bartók, adapted by Olivier Meige. The score is in bass clef, 4/4 time, and consists of eight staves of music. It features various dynamics (f, sf, p, mp, cresc., arco), articulation (accents, staccato), and tempo changes (poco rit., a tempo, meno mosso).

Dynamics: *f*, *sf*, *p*, *mp*, *cresc.*, *f*, *sf*.
 Tempo/Performance markings: *poco rit.*, *a tempo*, *pizz.*, *arco*, *meno mosso*.
 Articulation: accents, staccato.

31 *poco rit.*

più f sf sf sf

34 *a tempo* *pizz.*

> p pizz. p

38 *meno mosso*

p v v

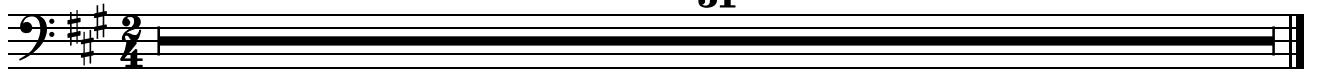
40

f v cresc. ff

à suivre : numéros 21, 28, 35, version originale
pour alto et violoncelle (Peter Bartók)
clarinette tacet

5) Chanson slovaque (*duo clarinette et alto*)

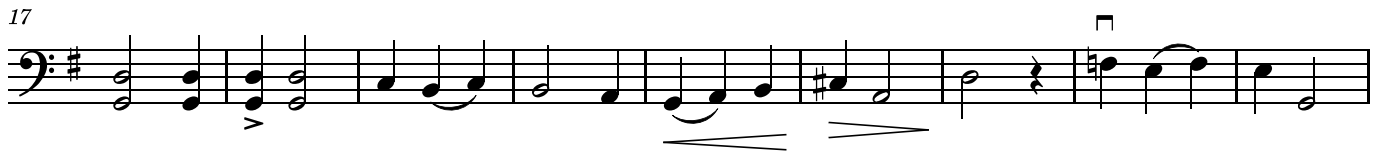
31



violoncelle tacet

3) Menuetto (*duo clarinette et violoncelle*)

Moderato ♩ = 128



42) Chant arabe (duo clarinette et violoncelle)

Allegro ♩ = 120

4 1

f pesante simile

6

11

17 *ruvido*

1 1 2

sf piu f

23

28 *f*

33 *ff*

38 □ V V V *simile*

mf p

44 *mf*

Detailed description: This is a musical score for a duo of clarinet and cello. The piece is titled '42) Chant arabe' and is an adaptation of a work by Béla Bartók. The tempo is marked 'Allegro' with a quarter note equal to 120 beats per minute. The score is written in bass clef with a 2/4 time signature. It consists of ten staves of music. The first staff begins with a measure rest followed by a quarter note, with fingering numbers '4' and '1' above it. The dynamics start with a forte (*f*) 'pesante' (heavy) and 'simile' (similar) quality. The second staff starts at measure 6. The third staff starts at measure 11. The fourth staff starts at measure 17 and includes the instruction 'ruvido' (rough) and dynamic markings 'sf' (sforzando) and 'piu f' (more forte). The fifth staff starts at measure 23. The sixth staff starts at measure 28 and begins with a forte (*f*) dynamic. The seventh staff starts at measure 33 and begins with a fortissimo (*ff*) dynamic. The eighth staff starts at measure 38 and includes the instruction 'simile' and dynamic markings 'mf' (mezzo-forte) and 'p' (piano). The ninth staff starts at measure 44 and begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic hairpins.

2

51 *pochett. rit.*

58 *a tempo*

66

74

14) Danse du coussin (trio)

Allegro ♩ = 128

8

16

24

32

41

sf sf sf sf p f

49

56

63

sf sf sf piu f

70

77

84

mf sf sf sf mf ff sf

(Durée : environ 18' 30")